

Volume 30 - Numéro 2 - Octobre 2017

Le Brelan

Bulletin de liaison de l'Association des familles Michaud Inc.



*Église de Saint-Eustache,
désignée lieu historique national*

Le Conseil d'administration de l'AFMI 2017-2018



Réal Michaud, vice-président et secrétaire, Alain Michaud, trésorier et webmestre, Madelaine, présidente, Isabelle Deblois-Michaud, administratrice, et Jean-Eudes Martin, généalogiste

Devenez des collaborateurs du *Brelan*!

Nous comptons sur vous, les membres, pour nous faire parvenir vos histoires:
vous êtes nos collaborateurs privilégiés!

Nous vous invitons donc vivement à nous faire parvenir des textes vous concernant
ou concernant des membres de votre famille (activités, métiers, intérêts, aventures, etc.),
ainsi que des textes sur l'histoire de votre famille.

Faites parvenir vos textes à la rédactrice par la poste ou par courriel.

Nous attendons de vos nouvelles avec impatience!

Pour l'édition du *Brelan* de décembre 2017, vos textes doivent nous parvenir au plus tard le 15 novembre 2017.

The *Brelan* needs contributors!

We count on you, the members, to send us your stories: you're our favourite contributors!
We're urging you to send us personal or family stories and anecdotes (activities, pastimes,
occupations, interests, adventures, ...), and also write-ups on the history of your family.

Send your texts to the editor by regular mail or e-mail.

We're looking forward to hearing from you soon!



Isabelle Deblois-Michaud
1460, boul. de l'Entente, app. 310, Québec (Québec) G1S 4V2
isabelle.deblois@videotron.ca



Mot de la présidente



Le voici enfin, votre bulletin *Le Brelan*. Je sais que vous aviez hâte d'avoir des nouvelles de votre association, et c'est ce que nous allons vous transmettre.

En juin, comme le veut l'habitude de l'association, nous avons tenu l'assemblée annuelle dans la belle région des Laurentides, soit à Saint-Eustache. Une trentaine de

personnes, dont des membres de l'Ontario, se sont déplacées pour y participer et pour rencontrer les membres du conseil. Parce que notre assemblée se déplace chaque année, cela permet aux membres de la région visitée d'assister à ce rassemblement. Nous les remercions de leur intérêt.

Cette année, le point principal à l'ordre du jour était la réforme des règlements généraux afin de se conformer à la *Loi sur les Compagnies*. Vous pouvez les consulter sur le site de l'AFMI : www.famillesmichaud.org. La modification importante à cette réforme signifie qu'il n'y a plus de conseils de régions, mais un seul conseil d'administration formé de 7 administrateurs élus lors de l'assemblée annuelle selon une rotation de 4 membres pour une année et des 3 autres l'année suivante. Ces personnes sont élues pour un mandat de 2 ans, renouvelable. Cette année, nous devons élire ou réélire 4 administrateurs, et les personnes qui ont accepté de consacrer du temps pour notre association sont : Alain, Réal et Isabelle. Il reste donc un poste à combler. Si vous avez un intérêt pour votre association, n'hésitez pas à communiquer avec le secrétaire ou avec moi-même pour nous le signifier.

Je profite de cet espace pour remercier chaleureusement les personnes qui ont œuvré pendant plusieurs années sur le conseil et j'ai nommé :

Claire Michaud Le Blanc (# 616), qui était responsable de la région de Montréal (06) et de Laval (13) et qui se faisait un devoir d'appeler « ses » membres régulièrement soit pour les inviter à la cabane à sucre ou à l'assemblée annuelle ou pour leur rappeler de renouveler leur carte de membre. Magdeleine Michaud Bossé (# 147), la sœur de Claire, qui était responsable de la région de Kamouraska et qui est d'ailleurs parmi les cinq membres honoraires de l'AFMI, notamment pour sa contribution exemplaire à

la prise en charge de la rédaction du *Brelan* durant une quinzaine d'années. Ces deux ambassadrices formidables ont apporté beaucoup à l'AFMI par leur disponibilité, leur enthousiasme mais surtout par leur grand intérêt pour la grande famille des Michaud.

L'association remercie aussi Albertine Michaud-Ouellette qui était responsable de la région du Madawaska et qui a toujours généreusement contribué au lien d'appartenance des membres de sa région.

Un autre départ déchirant est celui de notre responsable de la mise en page du *Brelan*, Jean-Marc. Nous avons beaucoup apprécié travailler avec ce professionnel du graphisme qui ne comptait pas ses heures pour rendre si attrayant le bulletin que vous aviez, très certainement, eu plaisir à parcourir d'une couverture à l'autre. Merci, Jean-Marc, pour cette année consacrée à faire de notre bulletin un document agréable à regarder et à lire et, pour certains, à conserver.

En plus de ces départs, cet été, nous avons dû accepter la démission de Gaétane pour des raisons de santé. Elle avait été nommée trésorière l'an dernier, et nous la remercions beaucoup pour le temps consacré à cette tâche qui n'est pas toujours aussi facile que l'on croit.

Pour qu'une association fonctionne correctement, il faut des membres mais aussi des personnes qui acceptent d'y consacrer du temps. Afin d'assurer la pérennité de notre organisation, nous sommes à la recherche de deux personnes dynamiques et intéressées pour combler les postes au conseil. Nous sommes tous des bénévoles et nous serions heureux d'accueillir de nouvelles personnes qui feront en sorte que l'AFMI reprenne de la vigueur et puisse atteindre de nouveaux objectifs. On vous attend!

Madelaine Dubé-Michaud (# 1585)

From the President



At long last, here is your new edition of our *Brelan*. I know for a fact that you were eager to hear about your Association and this is what we are doing right now.

Last June, as usual, we held our annual general assembly in the fabulous Laurentian area, in St. Eustache. Some thirty people attended, some coming from Ontario who

wished to participate and meet our Council's members. Because our meeting goes from one place to another every year, this allows to the region's members to join our meeting.

This year, the principal item on our program was the general rules' reform, in order to meet with the Companies laws. You may consult them on our web site: www.famillesmichaud.org. The most important modification of the reform means that there are no more regional councils, but only one administration council formed by 7 elected administrators, elected upon our annual assembly as per a rotation of 4 members the first year, and 3 the following one. These persons are elected for a 2 year term, renewable. This year, we had to elect or reelect 4 administrators and those who accepted to give time to our Association are: Alain Michaud, Réal Michaud, and Isabelle Deblois Michaud. Therefore there is still one vacancy to fill. Should you have interest for your Association, please do not hesitate to communicate with our secretary or myself.

I do wish to cordially thank those who have worked during so many years at the council's table. These wonderful people are:

Claire Michaud Le Blanc (# 616), who was responsible for the Montreal region (06) and Laval (13) who consecrated lots of time calling "her" members on a regular basis to invite them to participate in a sugar party in the Spring, attend the annual assembly, and to renew their membership.

Magdeleine Michaud Bossé (# 147), Claire's sister, represented the Kamouraska area and is among AFMI's five honorary members, especially for her exemplary contribution as our *Brelan's* redactor for some fifteen years.

Those two formidable ambassadors have done so much for our Association through their disponibility, enthousiasm but moreover for their great interest in the Michaud family.

The Association wishes to also thank Albertine Michaud-Ouellette, who used to represent the Madawaska region, and who has always contributed with great generosity to the members of her area.

Another tearful parting is Jean-Marc's, who was making the paging of our *Brelan*. We have very much appreciated to work with this graphic professional who never counted his time spent to make our bulletin so attractive, which you had the great pleasure reading from the beginning to its end. Many thanks, Jean-Marc, for the time consecrated to our bulletin, a wonderful document nice to look at, read, and, for some, to keep forever.

Apart from the above partings, this Summer we had to accept Gaétane's demission for health reasons. She had been elected treasurer last year, and we do thank her very much for the efforts she put in this task, which is not as easy as we may think.

For an association good operation, members are needed of course but also other people who accept to give time for it. In order to give long life to our organisation, we are looking for two dynamic, and interested people who would accept filling in the two council's vacancies above mentioned. Everyone of us is a volunteer, and we would be glad to welcome new persons so that our Association becomes more vigorous, and could reach its goals. We expect you!

Madelaine Dubé-Michaud (# 1585)

BILAN AU 31 MARS 2017

2016-2017

ACTIF**Court terme**

Encaisse	2 922 \$ (note 1)	
Dépôt rachatable	<u>12 622 \$</u>	15 544 \$

Inventaire

Livres et articles promotionnels au 31 mars 2016	5 141 \$	
Ajustements à l'inventaire	47 \$	
Moins: coût des ventes	<u>(395 \$)</u>	4 793 \$

20 337 \$

PASSIF**Comptes à payer engagés**0 \$**AVOIR DES MEMBRES**20 337 \$

Note 1: Revenu extraordinaire: don de 500 \$ de l'AFMI de la région de Montréal

État des revenus et des dépenses

2016-2017

2015-2016

REVENUS

Cartes de membre	4 047 \$ (note 1)	5 708 \$
Rassemblement annuel	2 600 \$	1 305 \$
Ventes articles et livres	494 \$	498 \$
Banque de données généalogiques	206 \$	
Publicité dans <i>Le Brelan</i>	450 \$	150 \$
Revenus bancaires	<u>5 \$</u>	<u>200 \$</u>
	7 802 \$	7 861 \$

DÉPENSES

Coût des ventes articles et livres	395 \$	
Inventaire - ajustement		(307 \$)
FAQ et assurances	0 \$	1 165 \$
Fournitures et reprographie	74 \$	331 \$
Frais bancaires	156 \$	138 \$
Frais de poste	368 \$	304 \$
Internet et site Web	347 \$	322 \$
Promotion de l'AFMI	0 \$	0 \$
Rassemblement annuel	2 585 \$	2 179 \$
Recherches généalogiques	70 \$	309 \$
Réunions du conseil	268 \$	940 \$
Revue <i>Le Brelan</i>	1 711 \$	2 896 \$
Divers		<u>436 \$</u>
	<u>5 974 \$</u>	<u>8 713 \$</u>

PROFIT (DÉFICIT) DE L'EXERCICE FINANCIER

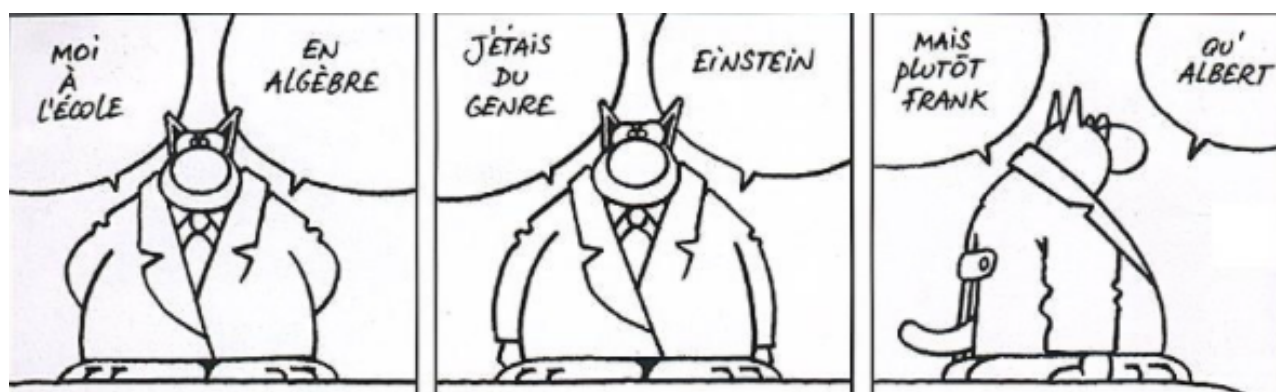
1 828 \$

(852 \$)

Note 1: Portion des cartes de membres 3 ans s'appliquant aux deux prochains exercices: 838 \$ sur le 4 047 \$

BUDGET 2017-2018

		2017-2018
REVENUS		
Cartes de membre	3 200 \$	
Publicité dans <i>Le Brelan</i>	200 \$	
Rassemblement annuel	1 800 \$	
Revenus bancaires	15 \$	
Ventes articles et livres	300 \$	
Banque de données généalogiques	<u>300 \$</u>	
TOTAL DES REVENUS		5 815 \$
DÉPENSES		
Coût des ventes articles et livres	240 \$	
FAQ et assurances	500 \$	
Fournitures et reprographie	75 \$	
Frais bancaires	100 \$	
Frais de poste	350 \$	
Internet et site Web	350 \$	
Promotion de l'AFMI	200 \$	
Rassemblement annuel	1 800 \$	
Recherches généalogiques	100 \$	
Réunions du conseil	400 \$	
Revue <i>Le Brelan</i>	<u>1 700 \$</u>	
TOTAL DES DÉPENSES		<u>5 815 \$</u>
PROFIT (DÉFICIT) DE L'EXERCICE FINANCIER		0 \$



L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 2017 À SAINT-EUSTACHE, PROVINCE DE QUÉBEC

Le 10 juin 2017, plusieurs membres de l'AFMI se rencontraient à Saint-Eustache pour assister à l'Assemblée générale et aux activités que notre présidente Madelaine avait planifiées. Quel succès!

Non seulement ces rassemblements permettent à tous d'être au courant du fonctionnement, des changements et des nouveaux objectifs du CA, mais aussi de partager, d'échanger et d'avoir du plaisir ensemble. Puis, il y a toujours dans ces regroupements des visites guidées dans différentes villes où l'on découvre le passé d'une population, son histoire et son architecture.

Le Manoir Globensky où s'est déroulée la rencontre est devenu, depuis 2005, la Maison de la culture et du patrimoine. On y présente plusieurs expositions.

À qui appartenait ce manoir? En 1861, Charles-Auguste-Maximilien Globensky, Polonais, fils d'un chirurgien établi à Verchères, est un homme d'affaires installé à Saint-Eustache et se fait construire cette imposante demeure sur son domaine de 162 arpents. En 1901, un incendie ravage partiellement le manoir, celui-ci est reconstruit. C'est grâce à son oncle, le notaire Frédéric-Eugène Globensky, que Charles-Auguste-Maximilien a pu financièrement se faire construire un tel joyau. Après la mort de son oncle, il devint l'héritier de ce notaire très fortuné.

En 1906, suite à la mort de M. Globensky, le Manoir passe entre les mains de plusieurs propriétaires. C'est un bijou patrimonial et architectural situé dans le cœur du Vieux-Saint-Eustache. (Voir photo – *Le Brelan*, avril 2017)

Notre guide nous a informés sur la bataille des patriotes. En 1837 M. Globensky s'était allié aux Loyalistes contre les Patriotes dans l'attaque de Saint-Eustache. Était-il l'ennemi ou l'allié des Patriotes? Certains mentionnent qu'il aurait donné l'ordre de tirer au-dessus de la tête des villageois et non de les abattre.

Nous découvrons les styles architecturaux de ce magnifique centre-ville. Entre autres, la magnifique église dont les murs de pierres portent encore des traces de balles de la bataille de Saint-Eustache lors de la rébellion de 1837.

Madelaine a su choisir des restaurants où l'ambiance et la nourriture n'avaient pas son pareil. En milieu d'après-midi, nous avons apprécié une visite au Moulin à farine Légaré, commentée par un jeune meunier qui savait joindre l'humour à l'histoire de ce moulin qui fonctionne toujours depuis 1762. Une collation nous fut servie en fin d'après-midi. La galette de sarrasin arrosée de sirop d'érable fut exquise. Cette rencontre si bien organisée demeurera gravée dans nos mémoires et déjà nous planifions un autre voyage pour l'an prochain. Autant que possible, soyons de la partie pour 2018!

Isabelle Deblois-Michaud (1440)





THE ANNUAL MEETING IN SAINT-EUSTACHE

On June 10th, 2017, took place in Saint-Eustache QC the annual meeting of the AFMI. It was hold in a beautiful architectural cultural center called "Manor Globensky".

Who was owner of this Manor? In 1861, a Polish man called Charles-Auguste-Maximilien Globensky, son of a surgeon, asked that this building be constructed on his huge land (162 acres) in Saint-Eustache. This business man had studied in law and inherited from his uncle, a rich notary. That is why he was able to afford the building of this beautiful jewel. In 1901, a part of the Manor was on fire. They renovated the place.

After the death of Mr. Globensky, the Manor was owned by different persons. Now, it has become the House of Culture and Heritage. Many exhibitions take place in the Manor since 2005.

In the afternoon, after we had a good lunch, a tourist guide took us in the city center and told us about the battle of the patriots. We know that Mr. Globensky was involved in this battle. He joined the allies of the Loyalists in the battle of 1837. Was he for or against the patriots? Some people mentioned that he ordered to shoot over the head of the villagers.

The tourist guide showed us houses with different architectural styles. We saw the beautiful church designed as a natural historic site. The traces from the bullets can still be seen in the stone walls from the rebellion in 1837.

Later in the afternoon, we visited a flour mill and a young miller explained us the functioning of the mill still running. He was doing it with great knowledge and humor.

We sat in a nice cave where we were served buckwheat cake topped with maple syrup. Delicious!

The whole day was organized by our president Madelaine and thanks to her. This annual meeting was a real success. We already plan our next meeting for next year.

Isabelle Deblois-Michaud (1440)





Politique de rédaction du bulletin *Le Brelan*



- 1 - *Le Brelan* peut contenir des textes qui proviennent des membres de l'AFMI. Les points de vue et les opinions formulés dans ses pages n'engagent que leurs auteurs. *Le Brelan* et sa rédactrice ne sauraient être considérés comme répondants desdits textes.
- 2 - *Le Brelan* se veut une tribune d'expression pour tous ses membres et ses partenaires.
- 3 - *Le Brelan* se réserve le droit de publier ou non un texte et de le publier au moment de son choix.
- 4 - *Le Brelan* se réserve également le droit de publier le texte dans son intégralité ou d'en sélectionner des extraits.
- 5 - *Le Brelan* se réserve le droit de corriger l'orthographe et parfois la construction des textes dans un français correct.
Le Brelan s'engage à respecter la « paternité » de tout texte qui lui est soumis au meilleur de ses connaissances.
- 6 - L'usage du féminin dans le contenu de certains textes englobe le masculin et vice-versa.
- 7 - *Le Brelan* accepte les messages publicitaires. La publicité de telles annonces ne signifie pas qu'il endosse ou recommande les produits ou les services offerts.

Conseil d'administration AFMI

Entrevue avec M. Jean-Eudes Michaud

Jean-Eudes, un pilier de notre Association



M. Jean-Eudes Michaud est bien connu des membres de l'AFMI comme généalogiste. Cependant, qui est l'homme derrière ce spécialiste en généalogie, un passe-temps qu'il exerce depuis plus de quarante ans? Je l'ai rencontré chez lui, le 6 mars 2017.

En entrant dans sa demeure, mon regard se pose sur les multiples toiles accrochées aux murs. Elles sont toutes de Jean-Eudes. Il me dit en avoir commencé d'autres qu'il doit terminer. Je suis frappée par un dessin qu'il a tracé. Aucun doute... c'est le visage de sa conjointe qui m'apparaît. Quel talent!

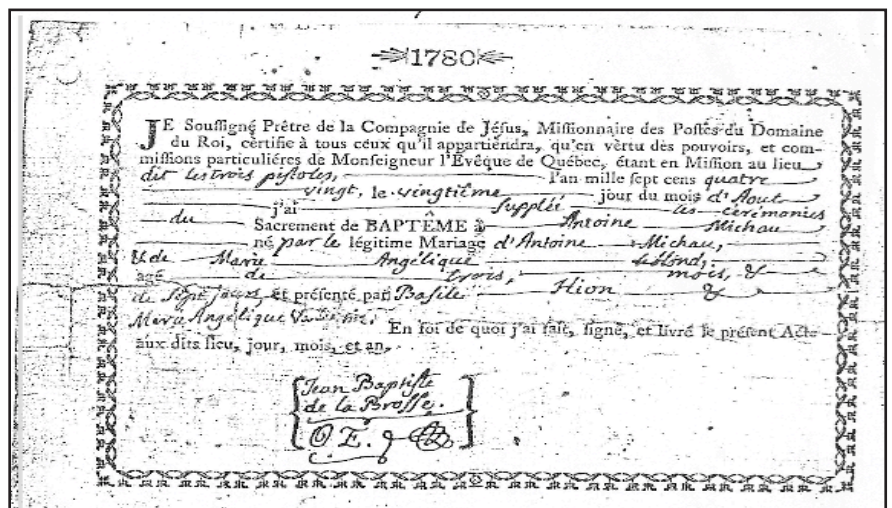
Nous voici au sous-sol, je suis fascinée par les plusieurs collections qui garnissent murs et tablettes. Entre autres, des centaines de dieux égyptiens parés de leurs vêtements multicolores d'une autre époque et de leurs accessoires symboliques. On y constate l'intérêt de Jean-Eudes pour l'histoire et les anciennes civilisations. J'y découvre plusieurs meubles qu'il a fabriqués et vernis lui-même, dont un

en particulier muni de multiples tiroirs (voir photo) conçus dans le but d'y insérer ses fiches généalogiques; celles-ci résument l'histoire des familles au verso. Quel travail de moine pour Jean-Eudes depuis qu'il transfère toutes ces informations à l'ordinateur! N'oublions pas qu'il y a quarante ans les outils de recherche n'étaient pas évolués comme aujourd'hui.

Jean-Eudes retire de ses tablettes un vase de céramique et d'autres pièces en émail sur cuivre qu'il a façonnés lui-même. Tiens, une radio d'une autre époque; c'est celui de la grand-mère de Thérèse! Juste à côté, des centaines de volumes historiques sont regroupés. Jean-Eudes me dit qu'il en possède autour de 4 000. Je remarque beaucoup de microfilms, mais bientôt ils ne seront plus nécessaires, car Jean-Eudes m'apprend qu'on les retrouve sur Internet et qu'on peut les photocopier.

Quoi d'autre! Des centaines de revues reposent sur des tablettes dont *L'Ancêtre* depuis ses débuts, des albums de famille dont la sienne et celle de son épouse, des armoiries dont celle des Michaud, cette dernière est plastifiée pour bien la conserver. S'offrent à nos yeux de précieux livres dans lesquels est inscrite l'histoire de ses ancêtres. En fait notre chercheur raconte qu'il a une copie d'une thèse rédigée par une personne de la famille de son épouse qui, grâce aux précieuses données qu'il lui a transmises, a été d'une grande utilité pour cette chercheuse. Plusieurs certificats de mariage d'avant les années dix-huit cent font partie de sa collection, entre autres certains documents qu'a rédigés le curé Labrosse à l'époque. Voir certificat de baptême d'Antoine Michaud, grand-père de Jean-Eudes. « À conserver *jalousement*. »

Je ne peux trop m'étendre sur la vie intéressante du père missionnaire **Jean-Baptiste de La Brosse, peut-être dans un autre Brelan**. C'est un Jésuite qui a séjourné chez les Abénaquis vers les années 1760. Il est missionnaire chez les Montagnais où il accomplira une besogne de géant leur montrant à lire et à écrire dans leur propre



langue. On retrouve dans les archives un dictionnaire des racines abénaquises et autres ouvrages d'un dictionnaire latin-montagnais daté de 1772 signé par Jean-Baptiste de La Brosse.

Notre généalogiste a également accumulé plusieurs récits et informations sur les autochtones (Nouveau-Brunswick). Il possède plusieurs écrits sur la généalogie des « Ancelin » et, bien sûr, des informations sur la famille de son épouse, Thérèse Collard. Naturellement, il ne se passerait plus de son ordinateur. Il a dû se débrouiller pour comprendre le fonctionnement de l'informatique afin d'inscrire plusieurs renseignements et textes ainsi que faire le transfert de ses photos. Toutes ces précieuses données qu'il a imprimées et les photos qu'il a transférées à l'ordinateur sont une mine d'or pour les futures générations. Il vient de préparer la version BK5 des Michaud 2017 pour la prochaine clé USB. Jean-Eudes mentionne le travail dans l'ombre de Blandine Michaud à Rimouski qui lui est d'une grande efficacité. Je prendrais bien une photo de notre généalogiste dans ce lieu de travail débordant d'archives du passé.

Ascendants de Jean-Eudes

D'abord, Jean-Eudes est l'aîné de dix enfants. Il est né le 16 avril 1938. Ses parents se sont rencontrés au Saguenay (Province de Québec). Son père s'appelait « Antoine » tout comme son père, et sa mère, « Marie-Ève Gagné ».

Son grand-père Antoine (Michaud) mourut à Trois-Pistoles à 32 ans. Son épouse Lysiane avait deux filles, un garçon et un autre fils dernier-né: « Antoine » (père de Jean-Eudes). À la suite du décès de son mari, Lysiane tomba malade et se vit obligée de faire adopter le petit dernier, « Antoine », par quelqu'un d'autre. Désirant que son petit garçon reste en contact avec sa famille, elle pensa à son père à elle qui pourrait s'en occuper; il demeurerait à Saint-Cyriac au Saguenay.

Saint-Cyriac était un petit village d'agriculteurs. En 1924, les Compagnies de Pulpe installèrent deux barrages: « Portage-des-Roches et Pirbac » pour augmenter le niveau du lac Kénogami, afin de produire plus d'énergie aux scieries. Saint-Cyriac fut touché par les inondations. Le chemin de fer dut être reconstruit. L'agriculture n'était plus possible. Des bâtiments dans les zones inondables furent déplacés. Éventuellement, le Conseil du village et la Fabrique abandonnèrent leurs fonctions. Les gens partaient. Une chapelle existe toujours dont la valeur historique fut reconnue en 2006 site du Patrimoine culturel de Québec.

Antoine fut conduit chez son grand-père maternel, mais ce dernier n'étant plus très jeune suffisait difficilement à la tâche pour s'occuper du petit. De plus il devait, surtout durant l'hiver, gagner sa croûte en travaillant dans les chantiers comme gardien de territoires. Ce fut donc la

sœur de la veuve malade qui prit l'enfant à sa charge. Elle vivait non loin du grand-père de l'enfant. Elle était enceinte et accoucha de jumeaux. Trois bébés à prendre soin, c'était beaucoup trop. À son tour de ne pouvoir suffire à la tâche. Voici que le troisième voisin, fermier « un dénommé Potvin » fut mis au courant de la situation. Comme il n'avait que deux filles et qu'il rêvait d'avoir un garçon, il était prêt à accueillir cet enfant. « Ti-Toine », comme on l'appelait, avait trouvé un nouveau foyer (1914-1921).

Pendant ce temps, à Trois-Pistoles, que se passait-il du côté de la pauvre veuve, *grand-mère de Jean-Eudes*? Sa santé s'améliorait sans doute avec le temps, car elle se mit à la recherche d'un travail. Il fallait bien que, n'ayant plus de pourvoyeur, elle fasse vivre son fils et ses deux filles.

Annotation: Jean-Eudes se demandait qui donc était cette grand-mère maternelle ayant épousé son grand-père et à quel endroit l'arrière-grand-père s'était marié. Comment le père de Jean-Eudes, « Antoine », s'était-il retrouvé au Saguenay? (Début du questionnement de Jean-Eudes qui l'amènera plus tard à différentes recherches généalogiques sur la famille Michaud)

Au début, les recherches s'avéraient infructueuses, mais la persistance de Jean-Eudes et celle de son frère Michel finirent par donner des résultats. À force de fureter dans les archives, dans les contrats de notaires et de visionner des bobines de microfilms que Jean-Eudes pouvait emprunter d'Ottawa, ils découvrirent avec surprise que leur grand-mère Lysiane Jenniss était autochtone « abénaquise ». C'était un secret de famille. On n'en parlait pas, car ce n'était pas bien vu d'avoir du sang indien. C'est en trouvant le nom d'une invitée au mariage de ses arrière-grands-parents qu'on découvrit le pot aux roses.

Comme Lysiane avait marié un Blanc et qu'elle était devenue veuve, elle ne pouvait bénéficier de l'aide de sa tribu à cause des lois gouvernementales de l'époque. Il aurait fallu qu'elle se remarie avec un « Indien », ce qui ne l'intéressait point. Elle chercha du travail. Cependant on n'avait pas oublié « Ti-Toine ». *Il faut qu'il revienne avec nous*, avaient plaidé ses filles. La maman n'hésita pas et se rendit au Saguenay dans le but de ramener son fils à la maison. Il avait maintenant six ans. L'enfant ne s'identifiait pas à cette femme et refusa de partir, habitué à vivre dans son nouveau milieu. La maman finit par le persuader et, un an plus tard, Antoine retrouvait sa mère et ses sœurs. Il garda contact avec les « Potvin » qui l'avait accueilli dans son jeune âge.

Lysiane déménagea à Québec dans la Côte d'Abraham où s'offraient plus de possibilités d'emplois. Elle loua un dépanneur, en fit une tabagie où elle travailla. De plus, elle

se mit à coudre pour les grands magasins Paquet, Syndicat, etc. Ses filles suivirent sa trace et, à leur tour, cousirent pour les mêmes compagnies.

Jean-Eudes

Mon grand-père Jenniss travaillait en forêt pour la Compagnie forestière Price au Saguenay. Il fabriquait également des raquettes et des canots. Les patrons anglophones aimaient la chasse à l'original, mais pour la viande seulement. Mon grand-père leur servait de guide en forêt et, en échange, les Anglais lui remettaient la peau des animaux. Celui-ci s'en servait comme babiche pour la fabrication de ses raquettes et de ses canots. Certaines tribus autochtones venaient consulter mon grand-père Jenniss pour apprendre sa technique. Il y avait des raquettes en bois dur que les patrons appréciaient et celles en bois mou qui étaient moins dispendieuses et qu'on offrait aux employés.

Antoine Michaud, mon père, est né le 27 décembre 1913 à Trois-Pistoles et est décédé le 24 novembre 1984 à Chicoutimi. Il s'est marié à Marie-Ève Gagné (1917-1989) le 1^{er} juillet 1936 à Saint-François-Xavier de Chicoutimi.

Mon père a travaillé en forêt jusqu'à l'âge de 25 ans. Comme il devait s'absenter durant 6 mois, ma grand-mère paternelle lui demanda de se trouver un autre emploi afin qu'il soit plus présent avec sa famille. Il travailla pour l'Alcan d'Arvida pendant une quarantaine d'années jusqu'à sa retraite.

Autour des années 60. Mon enfance

J'ai passé beaucoup d'étés à Notre-Dame-de-Laterrière sur la ferme de « Pépère Potvin ». Comme mon père ne prenait pas de vacances l'hiver car il faisait son bois de chauffage, nous passions nos Noël au chantier. Nous nous promenions en berlot ou debout sur la lisse arrière du traîneau. L'été, il y avait les vaches, plein de légumes, de la bonne viande, de la crème. C'était le bon vieux temps.

Lorsque mon père a eu une voiture, il devait avoir 45 ans, nous allions voir la sœur de mon grand-père et les cousins à Trois-Pistoles. Au début, nous apportions une tente où nous couchions tous ensemble. Plus tard, la famille a loué un chalet; ce n'était pas dispendieux dans ce temps-là. J'y suis allé pendant plusieurs années. Ma mère avait un chalet également. Je m'y suis rendu moins souvent par la suite, car le père de Thérèse (ma conjointe) avait un chalet au bord de la rivière à Chicoutimi. *Regarde sur le mur, la toile que j'ai peinte: c'est le chalet dont je te parle.* Nous avons fabriqué un mini-golf avec les voisins et organisations des tournois. J'ai passé plusieurs étés au Saguenay.

Mes études

Je fis mon primaire à l'école Saint-Joseph à Chicoutimi et ensuite je poursuivis mes études à l'Académie commerciale. Ces deux instituts n'existent plus maintenant. En classe, j'étais toujours le plus grand, donc on me plaçait à l'arrière de la classe tout près d'une armoire remplie de livres. Le professeur me donnait la charge de m'occuper de la distribution des livres. Les bibliothèques, ça m'a toujours suivi.

J'ai quitté l'école et je me suis cherché du travail. J'avais participé à un concours pour être embauché comme commis au gouvernement, mais après plusieurs années je n'avais reçu aucune nouvelle de ce concours.

Autour de 1964

J'ai travaillé sept ans pour une agence de journaux. J'ai aussi travaillé à l'entreprise de fabrication d'aluminium Alcan au Saguenay. Puis un jour, le gouvernement m'appelle pour m'offrir un poste à Jonquière comme surveillant dans une école. J'ai passé l'entrevue et j'étais accepté, mais je devais attendre deux mois pour finaliser les papiers. Tandis qu'à l'Alcan, on m'offrait un poste permanent immédiatement. Deux mois plus tard, j'acceptais le poste de surveillant dans une école à Jonquière. Cela a duré quatre ans. Par la suite, je fus transféré à Québec. J'ai toujours travaillé pour le gouvernement (35 ans) dans les bibliothèques comme bibliotechnicien.

Au tout début, le poste que j'occupais ne me permettait pas d'avoir un salaire proportionnel au travail que j'exécutais, car je n'avais pas la formation requise. Je suis donc retourné sur les bancs d'école. J'ai terminé mon Cégep (Garneau) après une formation de quatre ans en *bibliothéconomie* (sciences de l'information et des bibliothèques).

À partir des années 80

Dans les années 80, j'obtins un poste au Centre de documentation de la Société de généalogie de Québec durant trois ans en étant responsable dans un local à l'Université Laval. Tous les livres me passaient dans les mains, ce qui me permettait de m'avancer dans mes recherches ancestrales. Je suis toujours membre du Centre de documentation.

Nous avons eu une fille, Andréa. Elle est mariée, et nous sommes grands-parents de deux beaux petits-enfants.

Nous avons habité sur la rue Richelieu à Québec dans le centre-ville pendant trois ans. Nous avons déménagé à Charlesbourg pour finalement nous installer dans cette maison que j'ai agrandie et rénovée.

(à suivre)

BIENVENUE à nos nouveaux membres!
WELCOME to our new members!

- #1616 Réal Ross, Rimouski, Québec
- #1617 Dennis Michaud, Californie, USA
- #1618 Ellen Balch, Richmond, Colombie-Britannique
- #1619 André Michaud, Notre-Dame-du-Portage, Québec
- #1620 Linda Ducharme, Connecticut, USA

WILLKOMMEN!
 BIENVENUE!
 WELCOME!
 BENVENUTO!
 BIENVENIDO!



BON DE COMMANDE

PUBLICATIONS ET OBJETS PROMOTIONNELS

(Voir les descriptions au verso du bulletin.)



Nom de l'article	Nombre	Prix à l'unité	Coût
		Frais d'envoi	
		Coût total	

NOM : _____ N° de membre : _____

ADRESSE : _____

TÉL. : _____ COURRIEL : _____

Faire parvenir ce bon et votre chèque au nom de l'Association des familles Michaud à:
Association des familles Michaud Inc., 103, rue Lorient, Neuville (Québec) G0A 2R0
 Pour les frais d'envoi d'une commande de plus d'un article, veuillez contacter
 Réal Michaud, secrétaire de l'AFMI au 418 876-2184 ou au « afmissecretaire@gmail.com ».
 Pour commander, vous pouvez également utiliser le service en ligne sur notre site Web famillesmichaud.org.



RIVIÈRE DES TROIS SAUMONS (1682-1692)

La Terre n° 4 par Jean-Eudes Michaud (3) Suite et fin

Vente par Pierre Michault et Marie Ansellin, de Kamouraska, à Eustache Fortin, du Cap St-Ignace, d'une terre et habitation de 6 arpents sur demi-lieue de profondeur en la seigneurie de l'Islet St-Jean (30 mai 1697)

Établi à Kamouraska, Pierre Micheau recevra le 19 octobre 1695 les titres de sa concession de la rivière des Trois-Saumons, contrat sous seing privé, de Geneviève Couillard, veuve de feu le sieur du Tartre. Comment expliquer qu'on ait ainsi produit des titres après le départ du concessionnaire? C'est que notre ancêtre ne pouvait vendre sa terre dite de L'Islet Saint-Jean de la rivière des Trois-Saumons, sans posséder ces précieux titres.

27 mai 1697

Pardevant le Notaire Royal en la prévôté de Québec soussigné y résident sy bas nommée fut présent Pierre Michault père habitant dans a Kamouraska et Marie Ansellin sa femme qui autorise leffait desprésentes lesquels deleurgre avollonté ont vendu, ceddé, quitté, déllaisé, de transporté par ces présentes lesquels deleurer bougré avonlonté ont vendu, ceddé, quitté déllaisé. De transpos-té par ces présents des maintenant a toujours et promet-tant solitairement vu seray deux seul époux letout et eu chaseuy desnoré renonçant peue fire déclaration découlé garantie de tous troubles dettes et hypotecques générale-ment quelconque au sieur Eustache Fortin demeurant au Cap St-Ignace a ce présent et augtant acquéreur pour lui loirs et ayant pauses a la demi, C'est asseau ou habi-tation couvrant six arpent de front et demie lieu de pro-fondeur dans les terres située en la seigneurie de l'Islet St-Jean touchant du costéa l'habitation de Charles Fortin et de l'autre costé du soruest au domaine de la Seigneu-rie et par devant au fleuve St-Laurent et par derrière au terre non concédés epoussuit et comporte sans euriez ni service ny ci livré ni aussi audit vendeur appartenant pour leur avoir etée concédée par Demoiselle Geneviève Couillard veuve de défuns le Sieur Du Tartre par décret sous signe privé par décret du 19 octobre 1695. Lequel décret et les quittances des feux de causes jusque en ces d'anné 1695. Ad vendeur agresantement dit demeuré des acquereurs a promettent eu en faire payé par la demoiselle Couillard acte en forme pardevantne re tuces-sanmant etant cadeuré en lacause de ladite de la Sei-gneurie de l'Islet st Jean et chargée vers elle de dix sole six chappours de rente seigneurie a de desocar néannoin frange et quitte de ce pour rentes et a toute autre dettes a hypothèque; pour d'elle louis faire et disposé en toutes propriaité appropetuité par cet acquéreur et de ce louis et ayant causses en valeur pour lui.

Cette vente passé et transport aussi faites a la desedi pour douaire et rentes et pour ladouaire et autre ce pour la majeure part le prix et somme de neuf ccnt cinquante livres que le dit acquéreur a payée audit vendeur ce aujourd'hui souce sept cent cinquante livres en argent et deux cent livres en marchandise so reconnue et s'entienne comp-tant et acquittant de dit lieu acquerteur auquel son ga-rant auqu7el son garant et de transporté tous et leur droit et remettant et consentant, Car aussi et ont obligé et les vendeur solidairement et remoncant fait et passé en la maison du sieur Jean LePicard marchand sise en cette Basse Ville de Québec place Royale après midi ce tren-tienne jour de may mille six cent quatre vingt dix sept en présences des Sieux Pierre LePicard de François Auber de Pierre François Fromage marchand.

Ces nommer demeure a québec qui ont avec aussi que l'acquéreur on dit de savoir ces dit vendeur ayant dit ne savoir signé, ce requis; cinq mots raturés non vallable; H et encore vingt et leurier ces esquises ou vin demanagé, approuvé en souligné beaulieu vue. Le mot vingt neuf mil raturé ne le tous.

Signé Eustache Fortin L Lespinai C Hubert JF Fromage Chambalon, notaire

Déclaration du 30 mai 1697.

Et le tout a au pardevant à notre demande fut présent sieur Fortin acquéreur dénommé par le pour le contrat de-vante cy dessus lequel du soubongré et vollont arconnue confessé et advoué que combien quel poursait devanté tout fait a sons profit et sous son nom que la vérité est que na fait la dit acquisition que pour et au nom de Pierre Lessard et Barbe Fortin sa fenne son beau frère a savoir et pour leurs proffit et que le payeur qu'a fait du prix d'elle a été fait de leur dennier qui ler cuyont mis entre les mains cer det effair pourrait leu dequoy et veut et pousant quiler en soient et demeurant propriétaire en sous lieu et y case tout aussi et comme sy ledit acquereur sous le bien faite livrer noue fait aussi et renoncant et fait et mpaye en la dite maison du dit f Picardde toussant susdit Lespinai de sol pf Fromage, Le Picard, Aubert et dessus Dénommées qui ont auci le dit landui et nore Signé.

Signe Eustache Fortin, L L espinai, Aubert, FG Fromage, Chambalon, notaire

Lessard, Pierre (1659-1737)

Pierre Lessard est né le 4 août 1658 à Québec, il est le 3^e fils d'Étienne de Lessard, seigneur, et de Marguerite Sévestre.

Le 1^{er} avril 1683, les frères Pierre et Charles Lessard obtiennent une première concession qu'ils nomment seigneurie des Éboulements; elle est vendue en 1710 à Pierre Tremblay qui développe véritablement les terres. Avant leur mariage il a participé à une expédition chez les Amérindiens Outaouais pour faire la traite des fourrures. Il était accompagné de Joseph Lemire. Ils ramassèrent des peaux de castor et de loutre. En 1696, il reçoit du gouverneur Louis de Buade, comte de Frontenac et de Palluau, ainsi que de l'intendant Jean Bochart de Champigny, une concession près de la seigneurie de Rimouski ou seigneurie de Pointe-au-Père.

Il avait épousé à Sainte-Anne-du-Petit-Cap (Sainte-Anne-de-Beaupré), le 16 avril 1690, Barbe Fortin, fille de Julien Fortin et de Geneviève Gamache. Elle est veuve de Pierre Gagnon avec 11 enfants. Leur contrat de mariage fut rédigé le 13 avril 1690. Ils se marièrent en communauté de biens. Pierre Lessard s'engagea à prendre à charge les enfants du premier mariage de Barbe Fortin. Elle eut encore six enfants de son mariage avec Pierre Lessard dont cinq qui sont nés à Beaupré et un à Château-Richer. Après leur mariage, ils habitèrent dans la maison du défunt Pierre Gagnon. Le 29 mars 1691, Barbe Fortin procéda au partage de la terre avec ses enfants Gagnon.

En 1697, quelques frères de Barbe Fortin habitaient dans la seigneurie de l'Islet St-Jean. Pierre Lessard songea à s'y installer. Il confia un montant d'argent à Eustache Fortin de Cap St-Ignace dans le but d'acheter une terre à l'Islet St-Jean. L'achat se fit le 30 mai 1697. Eustache acheta en son nom à Pierre Michault et Marie Anselin de Kamouraska une terre avec habitation de 6 arpents de front sur le long du fleuve St-Laurent et d'une demi-lieu de profondeur, soit 42 arpents. Le prix fut de 950 livres. Il fut donné audit vendeur 750 livres et 200 livres en marchandises. Après l'achat Eustache reconnut que l'argent utilisé pour l'achat provenait de Pierre Lessard. Plus tard vers 1712, Eustache Fortin construisit un moulin où il devint le meunier.

Sur cette propriété, la maison était en colombage. Ses dimensions étaient de 22 pieds français de long par 19 de large. Le toit était couvert de planches, et il y avait une cheminée de pierre. La grange avait 30 pieds de long par 22 pieds de large. À titre d'information, le pied français équivalait à 1,06 pied anglais ou encore à 0,32 mètre.

Seigneurie Lessard du 8 mars 1696

Le 8 mars 1696, le gouverneur de Frontenac (1672-1682) (1689-1698) et l'intendant de Champigny (1686-1698) concédaient à Pierre Lessard et à sa femme Barbe Fortin une seigneurie s'étendant sur une « *lieue et demie de terre de front sur deux de profondeur située au lieu dit le Bic, ledit front à prendre au sud-ouest depuis la pointe au père appartenant au sieur René Lepage, à cause d'un échange qu'il a fait avec le sieur de La Cardonnière, et continuer ledit front au nord-est allant le long du fleuve Saint-Laurent tant que ladite lieue et demie se pourra étendre* » avec « *droit de chasse, pêche et traite avec les sauvages dans toute l'étendue de ladite concession* ». Une clause dans l'acte de concession prévoyait « *que les enfants des mariages de ladite Fortin partageront également ladite terre entre eux après le décès desdits concessionnaires* ». Les Lessard voulaient « *s'y faire un établissement et y mettre des habitants* », mais ils n'ont ni habité ni développé leur seigneurie. Les époux Lessard, qui résidaient à l'Islet, y vécurent et y moururent la même année 1737. Pierre Lessard est inhumé à L'Islet, son lieu de résidence, le 8 mai 1737, et son épouse, le 26 août 1737. Il n'a jamais habité sur ses seigneuries.

Marie-Thérèse Lessard est née le 19 septembre 1692 à Beaupré et décédée le 31 décembre 1750 à Cap-St-Ignace. Elle s'est mariée le 1^{er} août 1714 à L'Islet à Louis Gagné et est décédée le 27 juillet 1754 à l'âge de 68 ans. Ils ont hérité de Pierre Lessard de 31 arpents et demi de front de la seigneurie Lessard près de Rimouski. Ils les ont vendus le 28 juin 1748 à Paul Lepage de Molé.

La seigneurie passa définitivement dans le patrimoine des Lepage: René Lepage de Sainte-Claire, en 1717, et Paul Lepage de La Mollaie, en 1747-48, avaient acquis les parts des héritiers Lessard. En 1858, création de St-Anaclet-de-Lessard, village à 8 kilomètres à l'est de Rimouski. Il est nommé en l'honneur du pape Anaclet 1^{er}.

(Référence : Commission de toponymie du Québec et L'Estuaire, vol. 26 n° 2, juin 2003, page 16)

Lessard 3^e concession 1698 (fief Lessard)

Concession du 15 juin 1698 faite par Louis de Buade, comte de Frontenac, gouverneur, et Jean Bouchard, intendant, à Pierre Lessard d'une lieue de terre de front, sur pareille profondeur située sur le fleuve St-Laurent, proche de l'Islet St-Jean, du derrière de la Seigneurie de Mademoiselle Dutartre; tenant d'un côté à la terre du Sieur de la Chenaie et de l'autre à celle de François Bellangé; d'un bout à la Seigneurie de ladite Demoiselle Dutartre, et de l'autre aux terres non concédées.

No 60 - Registre d'Intendance, n° 5 folio 23

Il ne donna jamais suite à son développement. La colonisation du fief de Lessard est favorisée par Sieur Andrew Start qui, le 9 novembre 1833 par une réquisition, demande l'arpentage de la Seigneurie Lessard. Chaque lot à être concédé est désigné et numéroté. Nous ne pouvons déterminer en quelle année Sieur Andrew Stuart est devenu Seigneur du fief de Lessard, son titre nous est confirmé par la réquisition ci-haut mentionnée.

Il y a une paroisse érigée sous le nom de St-Cyrille-de-Lessard le 12 novembre 1844 sous le vocable de Saint-Cyrille, évêque de Jérusalem, devenu le patron de cette paroisse.

(Texte tiré du livre *Du passé au présent, St-Cyrille de Lessard, 1844-1994: 150 ans de souvenirs* par Cyrille Lessard)

Barbe Fortin, une miraculée de Sainte-Anne en 1666

Le curé Thomas Morel en 1667 consigna par écrit « **les miracles accomplis par l'intermédiaire de Ste-Anne du petit Cap, Coste de Beaupré en Canada** ». Le paragraphe suivant relate un prodige arrivé vers 1666 en faveur de la famille Fortin.

« *Barbe Fortin, fille de Julien Fortin bellefontaine habitant de Beaupré, âgé de douze ans ou environ atteinte d'une pleurésie et en danger de mort, ayant été recommandée Ste-Anne par ses père et mère qui lui firent un vœu et une neuvaine recut aussytot parfaite guérison a la fin de la neuvaine.* »

(Tiré du site Internet *L'histoire de notre ancêtre Julien Fortin depuis son arrivée au Québec*)

Jean-Eudes Michaud (3)



**FORMULE
CNC
inc.**
USINAGE CNC MACHINING

Tél : 450-359-4910
1-877-359-4910
Fax : 450-359-7748

DAVID MICHAUD
Email : formulecnc@sympatico.ca
925-I Boul Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu, J3B 8C6

UN GRAND MERCI À NOS MEMBRES BIENFAITEURS 2017-2018

#0232 Louise Michaud, Saint-Denis-de-la-Bouteillerie,
Québec


#0772 Bernard Michaud, Saint-Hubert, Québec

#0896 Diane Michaud, Lac-des-Écorces, Québec

EST-CE QUE VOUS NOUS AVEZ FAIT PARVENIR VOTRE ADRESSE DE COURRIEL?

Les avantages:

- Recevoir de temps à autres les dernières nouvelles de votre association.
- Être inscrit automatiquement à la section réservée aux membres.
- Recevoir un code d'accès et un mot de passe pour accéder au service en ligne d'interrogation de la base de données généalogiques des Michaud.
- Pour vous inscrire, écrire à « afmi@hotmail.ca ».



SYLVAIN MICHAUD
450-661-6245
Ville de Laval

DÉNEIGEMENT
PAVÉ UNI
NETTOYAGE
À PRESSION



Du nouveau pour le site Web

Au cours des derniers mois, le site de l'Association des familles Michaud a bénéficié de plusieurs améliorations:

- Il est maintenant possible d'acquérir et de payer en ligne les livres et articles de l'Association.
- Une section « Généalogie » a été ajoutée. Vous y trouverez...
 - des explications sur le nouveau service d'interrogation de la base de données généalogiques des Michaud et
 - un formulaire à compléter pour nous faire part des informations généalogiques de votre famille à ajouter à la base de données.
- La section « Notre association / Devenir membre » énumère maintenant tous les avantages de demeurer un membre en règle.
- Toutes ces nouveautés sont disponibles dans les versions française et anglaise du site.

Au cours des prochains mois, nous ajouterons la consultation d'autres éditions antérieures du *Brelan*, accessible depuis la section « Réservée aux membres ». Pour obtenir votre identifiant et votre mot de passe, demandez-les par courriel à « afmi@hotmail.ca ».

Alain Michaud, webmestre



New for the website

Over the last few months, the site of the Michaud Families Association has benefited from several improvements:

- It is now possible to purchase and pay online the books and articles of the Association.
- A "Genealogy" section has been added. You will find...
 - Explanations on the new search service for the Michaud genealogical database and
 - a form to be completed to inform us of the genealogical information of your family to be added to the database.
- The "Our Association / Join us" section indicates the benefits of remaining a member in good standing.
- All these new features are available in the English and French versions of the site.

In the coming months, we will add the consultation of previous editions of the *Brelan*, accessible from the "Members Only" section. To obtain your username and password, please send an e-mail to "afmi@hotmail.ca".

Alain Michaud, webmestre



ACCÉDEZ EN LIGNE À LA BASE DE DONNÉES DES MICHAUD

Votre conseil d'administration est très heureux de vous faire part d'une nouveauté qui fera un grand plaisir aux membres : vous pouvez désormais interroger la base de données de l'Association des familles Michaud par Internet.

Cet accès est rendu possible grâce à une entente exclusive avec la Société de généalogie et d'histoire de Rimouski, un partenaire de longue date de votre association de familles.

La descendance du couple de Pierre Michaud et de Marie Ancelin contient plus de 189 000 individus et peut être consultée en ligne uniquement par les membres en règle et par les membres Web de la SGHR. Elle a été compilée par notre généalogiste Jean-Eudes Michaud à l'œuvre depuis plus de 30 ans et membre fondateur de l'AFMI.

La limite des consultations est la même que celle des membres de la SGHR, soit 150 clics par semaine. On entend par consultation l'action d'ouvrir le dossier d'un individu pour voir ses données personnelles.

Pour avoir accès à ce service en ligne, envoyer un courriel à « afmi@hotmail.ca » en indiquant:

- nom, adresse et numéro de membre
- votre adresse courriel
- votre numéro de téléphone

L'AFMI continue de vendre sa clé USB de la base de données, très pratique pour avoir un fichier PDF de forme dictionnaire ou des fichiers compatibles avec le logiciel Brother's Keeper, un logiciel gratuit de généalogie fonctionnant sur Windows.

Votre famille n'est pas dans la base de données des Michaud?

Si, en interrogeant la base de données des Michaud, vous constatez que votre famille ou celle de vos enfants Michaud n'y figurent pas:

- envoyez vos informations généalogiques les plus complètes possibles à « jeanemichaud@oricom.ca »;
- vérifiez bien que vos données sont exactes;
- interrogez la base de données et indiquez le couple dont vous êtes descendant.

Notez bien que l'AFMI se réserve le droit de décider de publier ou non toutes informations qui lui paraissent inexactes ou qui ne peuvent être reliées à un ascendant présent dans la base de données.

ACCESS ON LINE TO THE MICHAUD'S DATABASE

Your Board of directors is very happy to inform you of a novelty that should please you. From now on, you may question the database of the AFMI by Internet.

If this access has been possible, thanks to the "Société d'histoire et de généalogie" of Rimouski (SGHR), a long time partner of your family association.

The family descendants of the couple of "Pierre Michaud et Marie Ancelin" includes more than 189 000 individuals. These data can be consulted on line only by the members in good standing and by the members Web of the SGHR. The repertoire has been gathered by our genealogist "Jean-Eudes Michaud" who is at work for the last thirty years and one of the founders of AFMI.

The limit of the consultations is the same as the one of the members of SGHR, which is 150 clicks a week. We mean, by consultations, the action of opening the file of an individual to consult its personal data.

To have access to this service on line, send an email to afmi@hotmail.ca indicating

- Name, address and membership number
- Your Email address
- Your phone number

The AFMI keeps selling its USB key containing the database of the "Michaud" very practical to obtain a PDF file in the form of a dictionary or compatible files with the software Brother's Keeper, a free program of genealogy running on Windows.

Your family is not in the "Michaud database"?

If you realize in questioning the "Michaud" database that your family or your children's family (Michaud) is not included,

- Send your family tree as complete as possible to jeanemichaud@oricom.ca!
- Make sure that you have got the exact data!
- Question the database and mention the names of the couple from whom you are descending.

Please note that the AFMI reserves the right of deciding to publish or not all information that appears to be false or that cannot be related to an ascendant in the database.



*L'Association des familles Michaud offre ses sincères sympathies
aux familles éprouvées par le deuil d'un des leurs.*

Michaud, Armand (1922-2017)



Au CHSLD de Lévis le 27 février 2017 à l'âge de 95 ans est décédé Armand Michaud, époux de feu Jacqueline Beaulieu. Il est le frère de Léo Michaud (ex 63), de Denise Michaud (1198) et de Lorraine Michaud (1516).

Michaud, Louis-Marie (1930-2017)



À l'hôpital régional de Rimouski le 8 mars 2017 à l'âge de 86 ans et 5 mois est décédé Louis-Marie Michaud de Rimouski. Il est le frère de John Michaud (908), de Pierre-Paul Michaud (ex 818) et de Gilles Michaud (1108).

Michaud, Guylaine (1969-2017)



À l'Hôpital du Saint-Sacrement le 13 mars 2017 à l'âge de 47 ans est décédée Guylaine Michaud (ex 1061). Elle est la fille de Roméo Michaud et d'Huguette Michaud (76 MAV), sœur de Sylvie Michaud (ex 1062) et de Rémi Michaud (ex 811).

Michaud, Evelyn (1929-2017)



À Longueuil le 16 mars 2017 à l'âge de 88 ans est décédée Evelyn Michaud (ex 1042), épouse du docteur Germain Beauregard. Elle est la sœur de Roberge Michaud (19 DCD), Gilles Michaud (ex 622) et Françoise Michaud (ex 1117).

Michaud, Pâquerette, sœur (1921-2017)



À la Maison Mère des Sœurs de Notre-Dame du Sain-Rosaire de Rimouski le 23 mars 2017 à l'âge de 96 ans est décédée sœur Pâquerette Michaud (ex 353). Elle est la sœur de Philippe Michaud (37), d'Anne-Marie Michaud (221), de Colette Michaud (352 DCD), de Marie-Marthe Michaud (405 DCD), de Monique Michaud (ex 401) et de Cyr Michaud (394 DCD).

Michaud, Jeanne-D'Arc (1938-2017)



Au CHSLD de Loretteville le 31 mars 2017 à l'âge de 78 ans et 10 mois est décédée Jeanne-D'Arc Michaud (ex 743). Elle est la sœur d'Yvon Michaud (450 DCD), de Madeleine Michaud (694 DCD), de Marielle Michaud (349 DCD), de Camille Michaud (113), de Marguerite Michaud (ex 603) et de Claire Michaud (663).

Parent-Michaud, Carmen (1932-2017)



À la Maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB de Rivière-du-Loup le 16 avril 2017 est décédée à l'âge de 85 ans et 2 mois Carmen Parent (761), épouse de Roger Michaud (761 DCD). Elle laisse ses enfants Daniel, Carole, et Sylvie.

Michaud, Florence (1918-2017)



Au CHSLD Chanoine-Audet le 18 avril 2017 à l'âge de 99 ans est décédée Florence Michaud (528), épouse de feu André Gagnon. Elle est la sœur de Rodrigue Michaud (33 MAV), de Roland Michaud (664), de Régis Michaud (527) et la mère de Florent Gagnon (ex 817), d'Andréa Gagnon (892 MAV), de Monique Gagnon et de Fernand Gagnon (948 DCD).

Michaud, Armand (1923-2017)



À Montréal le 22 avril 2017 est décédé à l'âge de 94 ans Armand Michaud (1369). Il laisse ses fils Jean-Marc Michaud et Daniel-Frédéric Michaud et sa deuxième épouse Claudette Charlebois.

Michaud, Jean-Claude, (1943-2017)



À Longueuil le 23 avril 2017 à l'âge de 74 ans est décédé Jean-Claude Michaud (1577). Il laisse sa sœur Blanche Michaud (1565).

Michaud, Philippe (1945-2017)



À la Maison Michel-Sarrazin le 1^{er} mai 2017 à l'âge de 72 ans est décédé Philippe Michaud (37), époux de Manon Leclerc. Il a été un membre des premières années de l'AFMI et responsable de la région de Québec pendant quelques années, et Manon responsable du premier *Brelan*. Il est le frère de Monique Michaud (ex 401), d'Anne-Marie Michaud (221), de Sœur Pâquerette Michaud (353 DCD), de Colette Michaud (352 DCD), de Marie-Marthe Michaud (405 DCD) et de Cyr Michaud (394 DCD).

Michaud, Lise (1957-2017)



À l'Hôpital de Mattawa en Ontario le 17 mai 2017 à l'âge de 59 ans est décédée Lise Michaud-Sarrazin. Elle est la sœur d'Isabelle Michaud-Deblois (1440) et de Gérald Michaud (1590 DCD).

Michaud, Magella (1932-2017)



À l'Hôpital Pierre-Boucher de Longueuil le 23 mai 2017 à l'âge de 84 ans est décédé Magella Michaud (ex 1408), époux de feu Louise Dubé. Il est le frère d'Orise Michaud (1318), de sœur Oliva Michaud (ex 1289), de Rodier Michaud (1379 DCD), de Denise Michaud (ex 1332), de Rémi Michaud (ex 72).

Michaud-Matte Monique (1936-2017)



À l'I.U.C.P.Q. le 25 mai 2017 à l'âge de 80 ans est décédée Monique Michaud, épouse de Roger Matte. Elle est de la grande famille de Vincent Michaud (6).

Michaud, Jean-Claude (1930-2017)



À la Vallée des Roseaux à Baie-Comeau le 18 juin 2017 est décédé à l'âge de 87 ans Jean-Claude Michaud (270). Il est le frère de Marthe Michaud (172 DCD), de Thérèse Michaud (193 DCD), de Raymond Michaud (ex 74), de Charles Michaud (169), de Jean-Guy Michaud (ex 254), de Lucienne Michaud (88 DCD), de Madeleine Michaud (ex 150) et de Claudette Michaud (ex 102).

Michaud, Marcelle (1921-2017)



À Montréal le 4 septembre 2017 à l'âge de 95 ans est décédée Marcelle Michaud (239), épouse de feu Gérard Delorme. Elle est la mère de Marie Delorme (ex 717) et de Solange Delorme (ex 876).

My name, my blood

Dear AFMI members, as I have not received any articles from you, I have decided I would write my own story, a story that has a lot to do with genealogy.

Up to 2000, I did not know that I was a Michaud. Born in March 1942 at "Hôpital de la Miséricorde" in Quebec City, I was adopted in October that same year by a couple (Thérèse and Paul) living in the province of Quebec. They had already two children, my beloved brother and sister, who are still alive.

Though I was loved by my parents, I was always wondering about my biological parents, my roots and my blood. Where were my natural mother and father living? Were they still alive? Had I any brothers or sisters? Those questions would arise often but more specifically on my birthday and at Christmas.

In 1978, I wrote a first letter to the Nuns, but apparently, all my papers had been destroyed. In 1991, I registered at a Youth Center in Quebec. I was told that all the archives were kept there. Many years passed and I concluded that my parents were not interested in finding me. Or they had passed away. In those days, there was no such thing as DNA to find out your genetic code.

In May 2000, my mother Therese died. Two months later, I retired from nursing.

On November 16th, I was relaxing in my living room when the phone rang. It was the social worker from the Youth Center. She made sure I was the right person she wanted to talk to and mentioned that I had a sister who was looking for me. I was not any more standing on the ground but flying. "What! A sister... when can I see her? What about my mom?" "Your mom passed away at 28 years old", she said. "She died of cancer." I was sad and shocked to hear that. Then she added: "Your dad married your mom. He is still alive. He is 82 and he really wants to meet you."

"My dad... alive! When! When can I meet him?"

Two weeks later, I had a first appointment with the social worker. She revealed that I had a biological brother (first marriage) and 8 brothers and sisters in Ontario from a second marriage. My dad married my mother in 1946, they had two children. After his wife passed away in 1950, my grandmother raised the kids. In 1954, my dad went to Ontario and worked in a sawmill. He would come regularly in the province of Quebec to visit his kids. A few years later he got married again.

On December 15th, I met my sister at the Youth Center. Many nights without sleeping, many meals left on the kitchen table. A lot of interrogation: How to dress? What to offer her as a present? Will she appreciate it? Shall I see her only once or shall we meet again? Shall we get along? What does she look like? What about her taste? That morning, I was driving toward the Youth Center and what if I meet them before getting in the Center.

Myriam (that was her name) was on the second floor in the office, waiting for me. Her husband was sitting downstairs in the waiting room. I sat there until they would call me and had this strange feeling that he could be my sister's husband. When he saw me, he got up, sure that I was his sister in law, looked at me, shook my hand and with a gorgeous smile said: "You look a lot like your dad." At that moment, I felt that I was not a dry tree in a desert. What a gift! Someone in this world looked like me and this person was my dad. Wow!

Then I was asked to climb the stairs and enter the office where were the social worker and my unknown sister who was waiting for me.

My legs were weak and my heart was beating so fast. This moment was full of anxiety and happiness as well. I knocked on the door. There she was, as rigid as a statue, having experienced the same emotions as me. I came to her, took her hand in mine and thank

her for having gone through the process of finding me. My dad had asked her to help him in his request. So we talked for a while. I asked her my name. It was so important to know my name, my identity. "Michaud", she said. "Michaud, that is a nice name!"

Myriam was only three weeks when our mother died. I had not realized that the social worker had left but, suddenly, she came back: "Isabelle, your dad is on the phone, wants to talk to you." I thought I would faint. Shall I be able to control all this perturbation? When I heard his voice, it felt like music in my ear, in my heart. He was relieved when I told him I had a good family and he was sorry for what happened in 1942. He mentioned that in those days, the society and the church were rejecting mothers as well as the children who were born before marriage. He tried to tell jokes to lighten his emotions. I reassured him.

After the meeting, I went home. Myriam and Gilles came back for dinner. We celebrated, took pictures and had a good meal with wine.

December 15th.

I am at Myriam and Gilles' home. My dad and my brother are driving from Mattawa, Ontario. They should be here in a minute. That is a 6 hours' drive. Myriam wants me to eat. I can't. I walk back and forth in the kitchen, look through the window. Hope there is no snow storm. "How come they are not here yet?" Suddenly, a noise in the backyard! I have vertigo. I run to the window. A man steps out of the truck. He looks in good shape, he stands in front of the mirror, reaches into his vest pocket and guess what. He combs his hair to make a good impression on his daughter. Then a younger man, tall and nice looking appears, that is my brother. My sister tells me to stay in the kitchen when she walks to the door in the living room to welcome them.

I'm shaking. I'm sweating. Suddenly, I hear a voice, that same voice that was signing on the phone.

"Where is she?" he asked. Then the voice of my sister calling me: "Come on Isabelle!"

No ground under my feet. Am I walking on a cloud or what? Suddenly, everything is so bright. There he is, smiling at me, opening his arms and cuddling me. We sat on the couch, holding hands. He calls me "My baby". I closed my eyes and I become a newborn forgetting my white hair.



Isabelle Deblois-Michaud (1440)



ABONNEMENT à l'AFMI

Cotisation pour l'abonnement - Fee for the subscription

AU CANADA • à payer en dollars canadiens - payable in Canadian dollars

Membre régulier/Regular Member	1 an/year	30 ^{SCA}	Membre à vie/Life Member	375 ^{SCA}	(en un seul versement)
	3 ans/years	80 ^{SCA}			(in one payment)

À L'ÉTRANGER • dollars américains peu importe le pays - US dollars regardless of the country

Membre régulier/Regular Member	1 an/year	35 ^{SUS}	Membre à vie/Life Member	400 ^{SUS}	(en un seul versement)
	3 ans/years	95 ^{SUS}			(in one payment)



ABONNEMENT ET RENOUVELLEMENT

Pour **devenir membre ou pour renouveler** votre abonnement, allez sur notre **site Internet: famillesmichaud.org**

Vous y trouverez un formulaire d'inscription et un formulaire de renouvellement. **Vous pouvez utiliser notre nouveau service en ligne pour payer votre cotisation par carte de crédit ou votre compte PayPal, et ce, en toute sécurité.**

NEW SUBSCRIPTION AND RENEWAL

We are pleased to announce another way to renew your membership. **You can use our new online service to pay your dues, by credit card or your PayPal account and this safety.**

To **become a member or to renew your subscription**, visit our **Web site at: famillesmichaud.org**



PayPal

Un haut fonctionnaire de Rimouski reçoit un prix provincial



TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION. Le directeur du Service des technologies de l'information de la Ville de Rimouski, Alain Michaud, se voit décerner le premier prix Excellence – Distinction du Réseau de l'information municipale du Québec (RIMQ).

Cet honneur souligne l'apport de personnes qui contribuent de façon importante au développement de leur profession.

« C'est avec enthousiasme que nous avons appris que notre directeur du Service des technologies de l'information a reçu le prix Distinction du RIMQ. Cette marque de reconnaissance, reçue par ses pairs, démontre la qualité du travail de gestionnaire d'Alain Michaud, mais fait également rayonner Rimouski sur la scène provinciale », affirme le directeur général de la Ville, Claude Périnet.

« C'est un honneur d'avoir été choisi parmi autant de gens ayant participé au déploiement de la profession, d'autant plus qu'il s'agit de la première édition de ce prix. Je crois que cette reconnaissance démontre le dynamisme et le potentiel innovateur de la Ville de Rimouski à l'échelle du Québec quant à sa gestion et reconnaît l'utilisation optimale que nous faisons des technologies de l'information », commente M. Michaud.

Source: *L'Avantage, votre journal*, Rimouski, 29 septembre 2017

Félicitations à Alain, trésorier et webmestre de notre association.

Chers lecteurs,

N'oubliez pas de conserver précieusement les textes du « Journal de Caroline Michaud et Guillaume Robichaud » qui paraîtront dans chaque bulletin du *Brelan*, selon l'espace que nous pourrons y accorder. Certains de vous avez lu ce journal paru il y a déjà 16 ans, mais depuis, plus de quatre-vingts nouveaux membres n'en n'ont pas pris connaissance.

Le journal de **Caroline Michaud et Guillaume Robichaud**

Récit de la vie trépidante du couple formé par Caroline Michaud et Guillaume Robichaud.

Selon les recherches de M. Jean-Eudes Michaud, notre généalogiste, Caroline Michaud est née le 1^{er} mars 1844 à Saint-Georges de Cacouna, décédée le 3 octobre 1927 à Saint-Lin-de-Lacheneys et inhumée le 6 octobre 1927 à Cacouna.

Guillaume Robichaud est né le 16 novembre 1838 à Rivière-Ouelle et est décédé le 31 mai 1915 à Saint-Georges de Cacouna. Sépulture le 3 juin 1915 à Cacouna.

Son épitaphe est à Cacouna.



• ÉPISODE 6 •

C'est vers 2 heures du matin, le mardi 24 juin 1879, que nous quittons le beau village de Kamouraska. Nous prenons un train qui passe à St-Pascal à 4 heures; nous arrivons à la Rivière-du-Loup à 5 heures. Malheureusement, le train que nous espérions reprendre pour aller chez nous est parti et il nous faut attendre l'express qui ne descendra qu'à 2 heures en après-midi. Quelle journée, mon Dieu, pourrons-nous jamais oublier toutes nos tribulations de la terre.

Voilà l'express, nous embarquons et j'ai une agréable surprise; dans le char, je rencontre mon frère Téléphore qui descend à Cacouna.

De St-Arsène à Matapédia Station, je trouve la route bien longue et bien ennuyeuse; mes pauvres petits enfants se chagrinent et sont bien fatigués. À 9 heures du soir nous arrivons; les voitures de St-Alexis sont parties et nous couchons à l'hôtel Fraser. Nous passons une bonne nuit. Nous trouvons la place bien belle. Les messieurs Moreau de St-Alexis nous passent la rivière et monsieur Martin, postillon, nous monte au presbytère de St-Alexis.

Ah! mon Dieu voilà un bon coup de donné mais ce n'est pas encore le pis, on n'a pas encore vu notre domaine. Ce matin, jeudi le ... de juin, je pars du presbytère à 6 heures avec mon mari, mont petit Louis, un engagé et nous descendons sur la deuxième ligne. Ah! ciel, quel chemin

côteux et long, je ne puis croire que je serai si loin de l'église. Je n'ai pas d'expressions pour rendre ce que j'ai éprouvé en voyant notre propriété, surtout notre triste mesure; je lui donne ce nom, car je n'en trouve pas d'autres qui lui conviennent. Mon Dieu, j'aurais été bien contente de mourir dans cette journée, il me semblait que je n'étais pas capable de supporter une pareille épreuve. Monsieur Moreau vient nous montrer comment la mettre un peu habitable et il m'encourage. On fait monter notre ménage.

Dimanche, mon mari, Louis et Ovide vont à la messe et ils descendent les autres petits qui étaient restés au presbytère avec ma nièce.

Je suis un peu encouragée, la maison ne me paraît plus si affreuse.

Novembre 24, 1879 – Aujourd'hui, dimanche, je donne le jour à une belle petite fille à 5 heures 15 minutes du soir. Elle naît coiffée d'une espèce de petit bonnet ou natte blanche, d'un tissu semblable à une vessie. La vieille sage-femme qui est une respectable acadienne me dit que c'est un signe de bonheur. Quoiqu'il en soit comme tous mes autres enfants, je la consacre de tout mon coeur au bon Dieu et à la Ste-Vierge et je l'abandonne comme tout ce qui nous concerne à la conduite de la divine Providence.

Elle est baptisée le lendemain par le révérend M. Smith. Ses parrain et marraine Fabien Moreau et Enizarre Côté. On la nomme Marie-Caroline-Adine.

Quoique éloignée de tout secours et dans une triste position pécuniaire, je fais assez promptement mes relevailles. Nous sommes bien mal logés, mais cependant, nous ne nous ennuyons pas trop.

9 août 1880 – Aujourd'hui, on marie ma nièce Caroline-Enizarre Côté avec monsieur Fabien Moreau. La récolte n'est pas très bonne, la gelée a fait de gros ravages.

18 août 1880 – Notre petit Louis est confirmé aujourd'hui par monseigneur Langevin. Il part le lendemain pour Cacouna.

Du mois de septembre de cette année 1880 au mois de juillet 1882, il m'est impossible de raconter ce que j'ai éprouvé de peines et de douleurs. Oh! mon Dieu que vos jugements sont terribles et votre justice inexorable. Vous m'avez cruellement affligée. Mais je me soumets, je baise la main qui me frappe pour me faire expier mes péchés qui ont été bien grands et bien nombreux. Vous seul, ô mon Jésus! êtes témoin de mes larmes; vous seul aussi, soutenez mon faible courage, frappez Seigneur, mais ne m'abandonnez pas. Comment ai-je pu supporter ce martyr de deux années, sans perdre le courage et la raison. Ah! mon bien aimé Jésus, c'est vous qui m'avez aidée à porter ma croix. Mille actions de grâces vous soient rendues.

(à suivre)

PUBLICATIONS ET ARTICLES PROMOTIONNELS

CLÉ USB DE LA GÉNÉALOGIE DES FAMILLES MICHAUD

Nouvelle clé 2017 basée sur BK7: plus de 191 000 noms et 79 000 mariages;
inclus aussi un fichier PDF de forme dictionnaire pouvant être imprimé.

100 \$ / Frais d'envoi: 6 \$

*

LES MICHAUD POITEVIN AU CANADA

Les quatre premières générations

Françoise Michaud-Dufresne, Kamouraska, 1990

20 \$ / Frais d'envoi: 7 \$

*

PIERRE MICHEAU LE POITEVIN, 1637-1702

Françoise Michaud-Dufresne, Kamouraska, 1984

FROM POITOU TO NEW FRANCE

PIERRE MICHAUD, 1637-1702

Traduction: Jean-Paul Michaud, New York, 1997

Éditions révisée, 2014

20 \$ / Frais d'envoi: 7 \$ (version en français ou en anglais)

*

CALENDRIER D'ANNIVERSAIRES (PERPÉTUEL)

« Sur les traces de nos ancêtres, Pierre Micheau et Marie Ancelin »

15 \$ / Frais d'envoi: 5 \$

*

ÉPINGLETTE: 5 \$ / Frais d'envoi: 2 \$

ÉCUSSON BRODÉ: 15 \$ / Frais d'envoi: 2 \$

Les frais d'envoi ne sont pas requis pour les membres en règle s'ils résident au Canada.

Voir le formulaire à la page 14 ou utiliser le service en ligne du site Web.



POUR NOUS JOINDRE

Association des familles Michaud Inc., Case postale 45, Rimouski (Québec) G5L 7B7

Site Internet de l'AFMI: www.famillesmichaud.org / Courriel: afmi@hotmail.ca

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Madelaine Dubé-Michaud	madlaine@videotron.ca	450 433-6562
Réal Michaud, vice-président et secrétaire	michaudreal@videotron.ca	418 876-2184
Alain Michaud, trésorier et webmestre	afmi@hotmail.ca	418 724-5944
Jean-Eudes Michaud, généalogiste	jeanemichaud@oricom.ca	418 623-3328
Isabelle Deblois-Michaud, administratrice	isabelle.deblois@videotron.ca	418 681-7555

Postes Canada

Numéro de convention 40069967 de la Poste-publication

Retourner les blocs d'adresses à l'adresse suivante :

Association des familles Michaud Inc.

C.P. 45, Rimouski, QC, G5L 7B7

IMPRIMÉ - PRINTED PAPER - SURFACE

DÉPÔT LÉGAL, 1^{er} trimestre 1989

Bibliothèque nationale du Québec B6567762

Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0843-0969